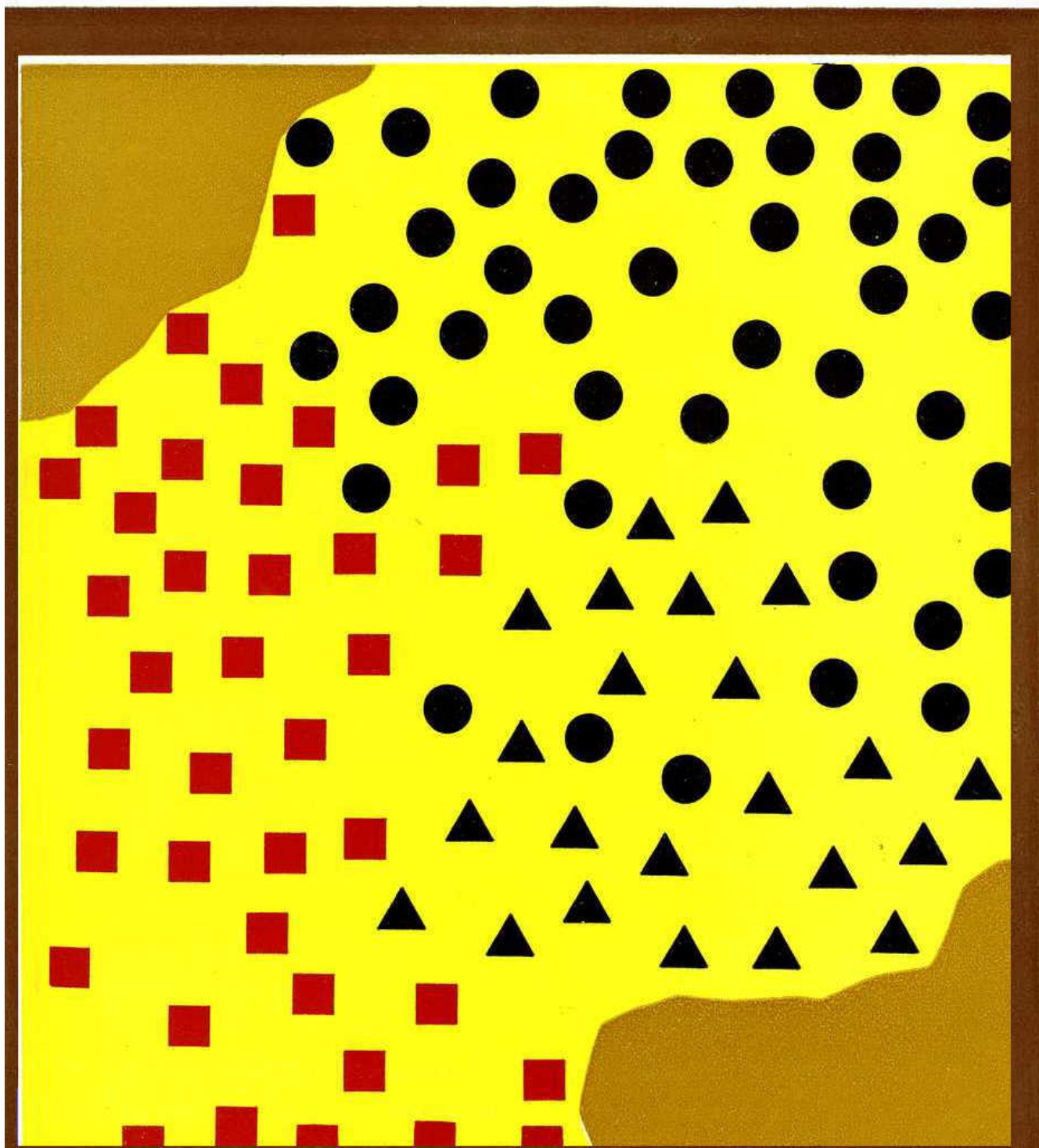


slovenský národopis

3 | 22

VEDA, VYDAVATELSTVO
SLOVENSKEJ
AKADÉMIE VIED, 1974



V prezentovanom čísle Slovenského národopisu sú online sprístupnené iba publikácie pracovníkov Ústavu etnológie SAV (v obsahu farebne odlišené).

Ostatné práce, na ktoré ÚEt SAV nemá licenčné zmluvy, sú vynechané.

Slovenský národopis je evidovaný v nasledujúcich databázach

www.ebsco.com

www.cejsh.icm.edu.pl

www.cceol.de

www.mla.org

www.ulrichsweb.com

www.willingspress.com

Impaktovaná databáza European Science Foundation (ESF)
European Reference Index for the Humanities (ERIH): www.esf.org

OBSAH

STÚDIE

- Božena Filová: Význam Etnografického atlasu Slovenska pre slovenskú národopisnú vedu 345
Soňa Kovačevičová: Tri roky vedeckovýskumných prác na Etnografickom atlase Slovenska 351
Józef Gajek: Z histórie kartografie v Poľsku 361
Józef Gajek: Etnografické regióny na základe Poľského etnografického atlasu 374
Janusz Bohdanowicz: Hlavné otázky Poľského etnografického atlasu a techniky kartografovania 389
Jenő Barabás: Teoretické a praktické poznatky prác na Maďarskom etnografickom atlase 399

MATERIÁLY

- Ján Mjartan: Dvojkoľosové vozidlo v ľudovom transporte 409
Ján Podolák: Rozšírenie jednozápražného jarma 426
Elena Prandová: Príspevok k rozšíreniu rubáša a jeho názvom 435

ROZHLEDY

- Pokusné spracovanie kartogramov a komentárov Etnografického atlasu Slovenska (Soňa Kovačevičová) 448
Kartogramy jednotlivých tém č. 1—40 450
Kartografické vyhodnotenie vybraných tém 493

DISKUSIA

SPRÁVY

RECENZIE A REFERÁTY

СОДЕРЖАНИЕ

СТАТИ

- Боженa Филова: Значение Этнографического атласа Словакии для словацкой этнографической науки 345
Соња Ковачевичова: Три года научно-исследовательских работ над Этнографическим атласом Словакии 351
Йозеф Гайек: Из истории этнокартографии в Польше 361

- Йозеф Гайек: Этнографические области на основе Польского этнографического атласа 374
Януш Богданович: Главные вопросы Польского этнографического атласа и приемы картографирования 389
Ене Бараш: Теоретический и практический опыт работы над Венгерским этнографическим атласом 399

МАТЕРИАЛЫ

- Ян Миартан: Двухкошесная повозка в Словакии 409
Ян Подолак: Распространение одноупряжного ярма 426
Елена Прандова: К распространению рубахи и ее названиям 435

ОБЗОРЫ

- Пробная обработка картограмм и комментариев Этнографического атласа Словакии (Соња Ковачевичева) 448
Картogramмы отдельных тем NoNo 1—40 450
Картoграфическая оценка избанных тем 493

ДИСКУССИЯ

СООБЩЕНИЕ

РЕЦЕНЗИИ И РЕФЕРАТЫ

INHALT

STUDIEN

- Božena Filová, Die Bedeutung des Ethnographischen Atlases der Slowakei für die slowakische Volkskunde 345
Soňa Kovačevičová, Drei Jahre wissenschaftlicher Arbeit am Ethnographischen Atlas der Slowakei 351
Józef Gajek, Aus der Geschichte der Ethnokartographie in Polen 361
Józef Gajek, Ethnographische Regionen aufgrund des Polnischen Ethnographischen Atlas 374
Janusz Bohdanowicz, Kardinalfragen des Polnischen Ethnographischen Atlas und die Technik der Kartographierung 389
Jenő Barabás, Theoretische und praktische Erkenntnisse aus der Arbeit am Ungarischen Ethnographischen Atlas 399

Na 1. strane obálky: Výsek schematickeho kartogramu znázorňujúceho rozšírenie stavebného materiálu na Slovensku.
Auf der Vorderseite: Ausschnitt eines Schemakartogrammes, das die Verbreitung des Baumaterials in der Slowakei vorstellt.

VÝZNAM ETNOGRAFICKÉHO ATLASU SLOVENSKA PRE SLOVENSKÚ NÁRODOPISNÚ VEDU

BOŽENA FILOVÁ

Národopisný ústav SAV, Bratislava

Pre začatie a rozpracovanie diela, akým je Etnografický atlas Slovenska, boli potrebné svojho druhu zvláštne konkrétne okolnosti, ktoré vyvierajú zo stavu a podmienok národopisnej vednej disciplíny ako celku. Okrem finančného a kádrového zabezpečenia úlohy, ako dôležitého predpokladu pre systematickú realizáciu a plánované uzavretie celého diela, boli to predovšetkým vnútorné okolnosti samej vedy. Teda taká je situácia, keď sa už ako porovnateľné hodnoty stretávajú výsledky analytických a syntetických bádání o jednotlivých témach i o veľkých celkoch, a keď sa takto stretávajú i metodické postupy použité pri ich výskume a spracovaní. Je to teda už situácia, v ktorej sa dostatočne overila a vyskúšala i základná metodologická orientácia celej vednej disciplíny.

V období, keď národopisná veda na Slovensku v rámci Slovenskej akadémie vied uzatvárala štvrtstoročie systematickej vedeckej práce, podujala sa na nové, svojim rozsahom i významom najväčšie podujatie v doterajšej svojej činnosti. Po období výskumov a ukončenia niektorých regionálnych monografií, syntetických náčrtov tematických i komplexných, po prieskumoch súčasných premien tradičnej ľudovej kultúry na Slovensku pristúpila k využitiu týchto poznatkov projektom pre nový výskum, ktorého cieľom je vytvorenie celo-

územného Etnografického atlasu Slovenska.

Začatie prác na atlase predpokladá, ale i znamená v každej národnej etnografii a folkloristike uzavretie základného obdobia vedeckej a teoretickej orientácie, výslednicou ktorého sú buď syntetické náčrty vývoja ľudovej kultúry daného národa, buď súhrn prác, ktorý takéto syntetické zhodnotenie vytvára. Atlas ako nová vedecká úloha v istom zmysle slova vychádza z týchto prvých syntetických poznatkov, aby ich presnejšou kvantitatívnou a porovnávacou metódou rozšírila, overila a porovnala v rámci vlastného územia, ale aj v rámci širších kultúrno-geografických celkov, a tak sama vytvorila novú syntézu.

Tak ako začatie prác na Etnografickom atlase Slovenska si vyžiadalo ako nevyhnutnú okolnosť spomenutú vnútornú situáciu samej vedy, atlas, ako svojho druhý nový pokus o syntézu, vytvára zas novú vnútornú situáciu tejto vedy, nové okolnosti pre ďalšie jej smerovanie. Väzba predchádzajúcich poznatkov s poznatkami získanými z troch rokov systematickej práce na atlase ukazuje sa v programe cieľavedomého získavania dokladov o ľudovej kultúre a ich zovšeobecnenia ako neobyčajne prínosná a dobre prognózovaná.

Trojročné výsledky výskumu a prvé čiastkové v predstihu získané spracovania a zovšeobecnenia, tak ako sa to ukázalo už

na pracovnom zasadaní členov atlasovej komisie Slovenskej národopisnej koordinačnej rady a členov Redakčnej rady Etnografického atlasu Slovenska v marci r. 1973, ako aj na seminári usporiadanom toho istého roku v Moravanoch, sú prínosom v dvojakom význame:

1. Overujú a potvrdzujú správnosť použitých metód, ale i predpokladov o očakávanom význame atlasu.

2. Upozorňujú na úplne nové súvislosti života jednotlivých prejavov ľudovej kultúry na našom území, čím postupne formulujú nové úlohy, ktoré čakajú našu vedu.

Hlavný predpoklad, aby sa atlas stal východiskom novej syntézy, ale i signálizátorom nových vedeckých problémov a úvah, vidíme v tom, že sa jeho projekt orientoval na potrebu globálneho, dynamicky sledovaného obrazu vývinu ľudovej kultúry na Slovensku. Z doterajších výsledkov prác na atlase núkajú sa pre našu ďalšiu činnosť nové podnety. Spomenieme tie, ktoré sú určujúce:

1. Pravidelné rozloženie sledovaných lokalít umožňuje zhodnotenie celoteritoriálnych rozmanitostí i súvislostí, ich zvláštne (jedinečné) i celostné hodnoty.

2. Zhromažďuje doklady (typologické i vývinové) k jednotlivým témam tradičnej kultúry, čím prispieva ku kompletizácii a ďalšiemu komparatívne použitiu dokladov takzvanej historickej etnografie.

3. Rešpektovaním vývinových hľadísk pri realizácii výskumu, v tom teda i súčasného stavu jednotlivých zložiek tradície, dáva obraz o zvláštnostiach procesu premien tradície, o procese socializácie nášho vidieka, a to v jednotlivých zložkách kultúry i v jednotlivých častiach nášho teritória. Zachovanie kontinuitnosti pohľadu na dnešný stav tradícií vytvára predpoklad na objektívny výber nových budúcich úloh takej zložitej problematiky, ako je proces premien ľudovej kultúry v súčasnosti.

4. Celoteritoriálnym záberom postihuje, a tak vlastnou etnokartografickou metódou i skúma vývin ľudových kultúr neslovenských národností na území Slovenska, čím pripravuje spoľahlivú základňu pre ďalšie hlbšie riešenie tejto problematiky.

5. Ukazuje celok ľudovej kultúry na území Slovenska v časovom rozsahu približne 70 rokov. Na takom ucelenom materiáli možno hľadať i vnútorne vlastné vývinové tendencie kultúry, jeho celku i častí.

6. Použitím kvantitatívnych metód práce umožňuje spoľahlivejšie vnútorné porovnanie a komparácie. Dáva tým pečať precíznejšieho vedeckého pochopenia problematiky, približuje metódy práce našej vedy a tým i našu samu vedu exaktným vedám.

7. Metodika atlasu vytvára z dokladov, ktoré zhromaždil tento projekt, aj určitú ich polyfunkčnosť použitia pre rôzne otázky a problémy, čo doteraz aplikované postupy zabezpečovali len čiastočne.

8. Metodika atlasu stáva sa zdravým podnecovateľom pre postupy našich ďalších úloh. Materiál získaný pri výskumoch EAS upozorňuje na potrebu hlbkového spracovania tém, ktoré sa pre veľký pracovný program našej generácie a v porovnaní s tým i jej nízky počet dostali na okraj našich vedeckých záujmov. Tu možno hľadať témy budúcich diplomových a kandidátskych prác, samostatných štúdií, resp. publikácií.

Podnety, ktoré sme uviedli, vznikli prakticky len po prvých konfrontáciách s materiálom z výskumu Etnografického atlasu Slovenska a s jeho prvým čiastkovým spracovaním. Ďalšie podnety treba starostlivo evidovať a postupne uvažovať o ich začlenení do budúcich etáp spracovania atlasu, ako samostatnej úlohy i do iných úloh národopisnej vedy. Je už príhodný čas, aby sme spolu s národopisnou vedou v Čechách začali pripravovať hlavné smery činnosti

národopisnej vedy na budúcu 6. päťročnicu v rámci Štátneho plánu základného výskumu. Je dobré, že tento plán nevznikne kabinetne, ale ako konkrétna aktuálna odpoveď na otázky, o ktorých už vieme, že ich treba zodpovedať samej vede i spoločnosti, v ktorej žijeme.

Etnografický atlas Slovenska sa považuje v Slovenskej akadémii vied za profilovú úlohu Národopisného ústavu SAV a v súvislosti s prípravou regionálnych a národných atlasov Slovenska (Atlasu slovenského jazyka a Geografického atlasu Slovenska) za jednu z koncepčných úloh slovenskej vedy vôbec. Vďaka takémuto pochopeniu a začleneniu nášho diela môže sa podľa plánu zabezpečiť jeho finančná realizácia a

očakávať systematická pomoc týchto orgánov až do konečnej jeho etapy.

Činnosť Centra Etnografického atlasu Slovenska pri Národopisnom ústave SAV dostala sa do polčasu svojej prvej etapy. Je prirodzené a pozitívne, že podnety z práce na atlase prerastajú hranice tohto projektu. Atlas je dielom všetkých generácií slovenských národopisných pracovníkov v súčasnosti. Je to stmelujúci prvok. Cezeň a tým i cez možnosti zvedčenia našich úsilí — ktoré sme spomenuli len krátko, bez možnosti ich širšieho rozvedenia — stáva sa atlas aj veľmi významnou potenciálnou pákou rozvoja progresívnej marxisticky orientovanej, vedecky presvedčivej činnosti slovenských etnografov a folkloristov.

ЗНАЧЕНИЕ ЭТНОГРАФИЧЕСКОГО АТЛАСА СЛОВАКИИ ДЛЯ СЛОВАЦКОЙ ЭТНОГРАФИЧЕСКОЙ ИАУКИ

Резюме

Автор занимает к разработанному произведению «Этнографический атлас Словакии» точку зрения по вопросу о его месте и значении для словацкой этнографической науки в настоящее время.

Она указывает на то, что для создания этого произведения были необходимы особенные в своем роде конкретные обстоятельства, вытекающие из состояния и условий данной научной дисциплины как целого. Кроме обеспечения этой задачи с финансовой и кадровой стороны — важного условия для систематической реализации и планированного завершения всего произведения — она имеет в виду прежде всего внутренние условия самой науки. То есть, ситуацию, когда в качестве сопоставимых величин встречаются результаты аналитических и синтетических исследований отдельных тем и крупных комплексов и когда, таким образом, встречаются и методические приемы, использованные в процессе их исследования и обработки. Таким образом, это уже такая ситуация, в которой в достаточной мере была проверена и испытана и методологическая ориентация всей научной дисциплины.

В период, когда этнографическая наука в Словакии в рамках Словацкой академии наук завершила двадцатипятилетие своей систематической научной деятельности, она взялась за новое начинание, по своему объему и значению наиболее крупное в своей деятельности до сих пор. После периода исследований и завершения некоторых региональных монографий, синтетических набросков тематических и комплексных, после обследования современных перемен в традиционной народной культуре в Словакии, она приступила к использованию этих сведений в виде проекта нового исследования, целью которого является создание общетерриториального Этнографического атласа Словакии.

Начало работ над атласом предполагает, но и означает, в каждой национальной этнографии и фольклористике завершение такой его деятельности (этапа), результирующей которой являются или же синтетические эскизы развития народной культуры данной нации, или же совокупность работ, которая дает такую комплексную синтети-

ческую оценку. Атлас в качестве новой научной задачи в некотором смысле исходит из первых синтетических сведений с тем, чтобы, используя более точный сравнительный количественный метод, сам мог создать новый синтез.

Так же, как начало работ над Этнографическим атласом Словакии требовало в качестве необходимого условия наличие упомянутой внутренней ситуации в самой науке, и сам атлас как новая в своем роде попытка синтеза создает в свою очередь, новые условия для дальнейшего направления всей научной дисциплины.

Результаты трехлетних исследований и первые, полученные с опережением, результаты их обработки и обобщения имеют двойное значение:

1. проверяют правильность использованных методов и предположений об ожидаемом значении атласа,

2. указывают на совершенно новые взаимосвязи существования отдельных явлений народной культуры на нашей территории, в результате чего постепенно формулируются новые задачи, стоящие перед нашей наукой.

Главную предпосылку для того, чтобы атлас стал исходным пунктом для нового синтеза и сигнализатором новых научных проблем и задач, автор видит в том, что проект ориентировался на потребность целостной, динамически наблюдаемой картины развития всей народной культуры на территории Словакии.

Первые сопоставления материала, полученного в процессе исследований в рамках Этнографического атласа Словакии, с его первой частичной обработкой служат стимулом для нескольких будущих задач:

1. Регулярное размещение объектов наблюдения дает возможность для оценки общетерриториальных связей отдельных явлений народной культуры, их особые (исключительные) и цельные достоинства.

2. Этнографический атлас Словакии сосредотачивает документы по отдельным темам традиционной культуры, чем способствует комплеции сведений по так называемой исторической этнографии.

3. Соблюдая эволюционные точки зрения при реализации исследований, а в рамках этого и фиксируя современное состояние отдельных элементов традиций, они дают картину конкретного процесса изменения традиций, процесса социализации нашей деревни. Таким образом, он предоставляет нам и конкретные исходные точки для выбора будущих этапов исследования перемен в народной культуре в настоящее время.

4. Распространяясь на всю территорию и используя, таким образом, собственный этнокартографический метод и для изучения эволюции народных культур несловацких национальностей на территории Словакии, он тем самым подготавливает последующее более глубокое решение этой проблематики.

5. Показывает комплекс народной культуры на территории Словакии за промежуток времени примерно в 70 лет. На основе такого комплексного материала можно искать и собственные вну-

тренние эволюционные тенденции культуры в общем и в частности.

6. Применение количественных методов работы сближает ее результаты и саму нашу науку с точными науками.

7. Методика атласа становится здоровым стимулирующим фактором для создания методики разработки последующих заданий, особенно задач, по своему характеру относящихся к Государственному плану основных научных исследований в шестой пятилетке.

В заключение автор считает естественным, но и положительным, то, что идеи, возникшие в результате трех лет работы над проектом атласа, уже выходят за рамки этого проекта. Атлас как коллективный труд всех поколений словацких этнографических работников становится в настоящее время важным потенциальным рычагом дальнейшего развития прогрессивной, марксистски ориентированной этнографии и фольклористики в Словакии.

DIE BEDEUTUNG DES ETHNOGRAPHISCHEN ATLASSES DER SLOWAKEI FÜR DIE SLOWAKISCHE VOLKSKUNDE

Zusammenfassung

Die Autorin nimmt zu dem in Arbeit befindlichen Werk Ethnographischer Atlas der Slowakei Stellung vom Gesichtspunkt seiner Stelle und Bedeutung für die slowakische Volkskunde in der Gegenwart.

Sie macht darauf aufmerksam, dass zur Schaffung dieses Werkes ihrer Art besondere konkrete Umstände notwendig waren, die aus dem Zustand und aus den Bedingungen dieser wissenschaftlichen Disziplin als Ganzem hervorquollen. Ausser der finanziellen und Kadersicherstellung der Aufgabe als einer wichtigen Voraussetzung für die systematische Realisierung und für den geplanten Abschluss des ganzen Werkes denkt sie vor allem an die inneren Umstände der Wissenschaft selbst. Also an die Lage, wann schon als vergleichbare Werte die Ergebnisse der analytischen und synthetischen Forschungen über einzelne Themen sowie über grosse Komplexe zusammentreffen und wenn sich auf diese Weise auch die methodischen bei ihrer Forschung und Bearbeitung angewandten Vorgänge begegnen. Es handelt sich also schon

um jene Situation, in der auch die methodologische Orientierung der ganzen wissenschaftlichen Disziplin genügend beglaubigt und überprüft wurde.

In dem Zeitraum, als die Volkskunde in der Slowakei im Rahmen der Slowakischen Akademie der Wissenschaften das Vierteljahrhundert ihrer systematischen wissenschaftlichen Arbeit abschloss, trat sie zu einem neuen, durch seinen Umfang und seine Bedeutung grössten Unternehmen in ihrer bisherigen Tätigkeit heran. Nach der Epoche von Forschungen und der Beendigung einiger regionalen Monographien, synthetischen thematischen sowie komplexen Aufzeichnungen nach den Untersuchungen gegenwärtiger Veränderungen der traditionellen Volkskultur in der Slowakei, begann sie mit der Ausnutzung dieser Erkenntnisse mit dem Projekt einer neuen Forschung, deren Ziel die Schaffung eines gesamtterritorialen Ethnographischen Atlases der Slowakei ist.

Der Beginn der Arbeiten an dem Atlas setzt voraus, doch bedeutet auch in jeder National-

ethnographie und Folkloristik einen Abschluss einer solchen Tätigkeit (Etappe), deren Resultante entweder die synthetischen Aufzeichnungen der Entwicklung der Volkskultur der gegebenen Nation sind oder die Zusammenfassung der Arbeiten, die eine solche zusammenfassende synthetische Bewertung bildet. Der Atlas, als neue wissenschaftliche Aufgabe, geht in gewissem Sinne aus den ersten synthetischen Erkenntnissen hervor, um selbst eine neue Synthese zu schaffen, indem er eine genauere quantitative Vergleichungsmethode anwendet.

So wie der Beginn der Arbeiten an dem Ethnographischen Atlas der Slowakei als einen notwendigen Umstand die erwähnte innere Situation der Wissenschaft selbst erforderte, gestaltet der Atlas selbst, als seiner Art neuer Versuch um die Synthese, neue innere Bedingungen für die weitere Richtgebung der ganzen wissenschaftlichen Disziplin.

Die dreijährigen Forschungsergebnisse und ihre ersten im Vorsprung gewonnenen Bearbeitungen und Verallgemeinerungen bedeuten einen Beitrag in doppeltem Sinne:

1. sie beglaubigen die Richtigkeit der angewandten Verfahren und Voraussetzungen über die erwartete Bedeutung des Atlases,

2. sie machen auf die vollkommen neuen Zusammenhänge des Lebens einzelner Äusserungen der Volkskultur auf unserem Gebiet aufmerksam, womit sie die neuen Aufgaben sukzessiv formulieren, die unsere Wissenschaft erwarten.

Die Hauptvoraussetzung dafür, dass der Atlas zum Ausgang der neuen Synthese und zum Signalisator neuer wissenschaftlicher Probleme und Aufgaben wird, sieht die Autorin darin, dass sich das Projekt auf die Notwendigkeit des globalen, dynamisch verfolgten Bildes der Entwicklung der ganzen Volkskultur auf dem Gebiete der Slowakei orientierte.

Die ersten Konfrontationen mit dem aus der Forschung des Ethnographischen Atlases der Slowakei gewonnenen Material und mit seiner ersten Teilbearbeitung bieten einige Anregungen für die künftigen Aufgaben:

1. Die regelmässige Verteilung der verfolgten Lokalitäten ermöglicht die Bewertung der gesamtterritorialen Zusammenhänge einzelner Erscheinun-

gen der Volkskultur, ihre besonderen (einzigartigen) sowie komplexen Werte.

2. Der Ethnographische Atlas der Slowakei sammelt die Belege zu den einzelnen Themen der traditionellen Kultur, womit er zur Komplettisierung der Erkenntnisse der sog. historischen Ethnographie beiträgt.

3. Durch Beachtung der Entwicklungsaspekte bei der Realisierung der Forschung, damit also auch durch die Erfassung des gegenwärtigen Zustandes einzelner Traditionsbestandteile ergibt er das Bild über den konkreten Prozess der Traditionsumwandlungen, über den Sozialisierungsprozess unseres Landes. Er bietet damit also auch konkrete Ausgangspunkte für die Wahl der zukünftigen Forschungsetappen der Umwandlungen der Volkskultur in der Gegenwart.

4. Durch das gesamtterritoriale Übergreifen betrifft er und untersucht so durch eigene ethnographische Methode die Entwicklung der Volkskulturen nichtslowakischer Nationalitäten auf dem Gebiete der Slowakei, womit er eine weitere tiefere Lösung dieser Problematik vorbereitet.

5. Er zeigt den Komplex der Volkskultur auf dem Gebiete der Slowakei in einer Zeitspanne von etwa siebenzig Jahren. Auf einem so in sich abgeschlossenen Material ist es möglich, auch eigene innere Entwicklungstendenzen der Kultur, ihres Ganzen und ihrer Teile zu suchen.

6. Durch Anwendung quantitativer Arbeitsmethoden bringt er ihre Ergebnisse sowie unsere Wissenschaft selbst den exakten Wissenschaften näher.

7. Die Methodik des Atlases wird zu einem gesunden Provokateur für die Gestaltung der Methodik weiterer Aufgaben, hauptsächlich jener, die mit ihrer Natur in den Staatlichen Plan der wissenschaftlichen Grundforschung für den sechsten Fünfjahrplan gehören.

Zum Abschluss hält es die Autorin für natürlich, doch auch für positiv, dass die von den drei Jahren Arbeit an dem Projekt des Atlases gewonnenen Anregungen schon die Grenzen dieses Projektes überwachsen. Der Atlas als gemeinsames Werk aller Generationen slowakischer Volkskundler der Gegenwart wird zu einem bedeutungsvollen potentionalen Hebel der weiteren Entwicklung der progressiven marxistisch orientierten Ethnographie und Folkloristik in der Slowakei.

СЛОВАЦКАЯ ЭТНОГРАФИЯ

Журнал Словацкой Академии Наук

Год издания 22, 1974, № 3

Издается четыре раза в год

«ВЕДА», издательство Словацкой Академии Наук

Редакторы Д-р Божена Филова и Павол Стано

Адрес редакции: 884 16 Братислава, Клеменсова 27

SLOWAKISCHE VOLKSKUNDE

Zeitschrift der Slowakischen Akademie der Wissenschaften

Jahrgang 22, 1974, Nr. 3. Erscheint viermal im Jahre

Herausgegeben vom VEDA, Verlag der Slowakischen Akademie der Wissenschaften

Redakteure PhDr. Božena Filová und Pavol Stano

Redaktion: 884 16 Bratislava, Klemensova 27

SLOVAK ETHNOGRAPHY

Journal of the Slovak Academy of Sciences

Volume 22, 1974, No. 3.

Published quarterly by VEDA, the Publishing House of the Slovak Academy of Sciences

Managing Editors PhDr. Božena Filová and Pavol Stano

Editor: 884 16 Bratislava, Klemensova 27, Czechoslovakia

L'ETHNOGRAPHIE SLOVAQUE

Revue de l'Académie slovaque des sciences

Anné 22, 1974, No. 3. Parait quatre fois par an

Editions de VEDA, maison d'édition de l'Académie slovaque des sciences

Rédacteurs: PhDr. Božena Filová et Pavol Stano

Rédaction: 884 16 Bratislava, Klemensova 27

SLOVENSKÝ NÁRODOPIS

Časopis Slovenskej akadémie vied

Ročník 22, 1974, číslo 3. — Vychádza štyri razy do roka

Vydáva VEDA, vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied

Hlavná redaktorka PhDr. Božena Filová

Výkonný redaktor Pavol Stano

Redakčná rada: Prof. dr. Rudolf Bednárík, dr. Soňa Burlasová, dr. Emília Horváthová, dr. Soňa Kovačevičová, dr. Michal Markuš, doc. dr. Ján Michálek, dr. Ján Mjartan, doc. dr. Štefan Mruškovič, dr. Viera Nosáľová, doc. dr. Ján Podolák.

Výtvarná redaktorka Viera Miková

Redakcia: 884 16 Bratislava, Klemensova 27

Vytlačili Tlačiarne Slovenského národného povstania, n. p., Martin

Jednotlivé číslo Kčs 20,—; celoročné predplatné Kčs 80,—

Výmer SÚTI č. 8/6

Rozširuje Poštová novinová služba, objednávky a predplatné prijíma PNS — ústredná expedícia tlače, administrácia odbornej tlače, Gottwaldovo nám. 48, Bratislava. Možno objednať aj na každej pošte alebo u doručovateľa. Objednávky do zahraničia vybavuje PNS — ústredná expedícia tlače, Bratislava, Gottwaldovo nám. 48/VII

© VEDA, vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, 1974

Distributed in the Socialist countries by SLOVART Ltd., Leningradská 11, Bratislava, Czechoslovakia. Distributed in West Germany and West Berlin by KUBON UND SAGNER, D-8000 München 34, Postfach 68, Bundesrepublik Deutschland. For all other countries, distribution rights are held by JOHN BENJAMINS, N. V., Periodical Trade, 54 Warmoesstraat, Amsterdam, Netherlands.